



Перше місце

Кролик щойно перейшов до нової школи і сподівається завести нових друзів. Він думає, що якщо в усьому буде кращим, його любитимуть. Як гадаєш, чи спрацює план Кролика?



Room to Read®

Перше місце

Автор: Нгуєн Фам Ту Трінг

Ілюстратор: Лі Мінг Фук

Перекладач: Петрук Євгенія (компанія Workogram)



Кролик збирався йти в нову школу, і через це він так нервував!
"Як я заведу нових друзів? - думав він. - Можливо, якщо я в усьому
буду першим, люди любитимуть мене!"



У перший день навчання Кролик прокинувся ще вдосвіта. Він хотів усіх випередити і першим дістатися до школи.



Та Бджілка, Кіт і Сова вже були на місці.
"Я мушу бути першим у чомусь іншому", - подумав він.



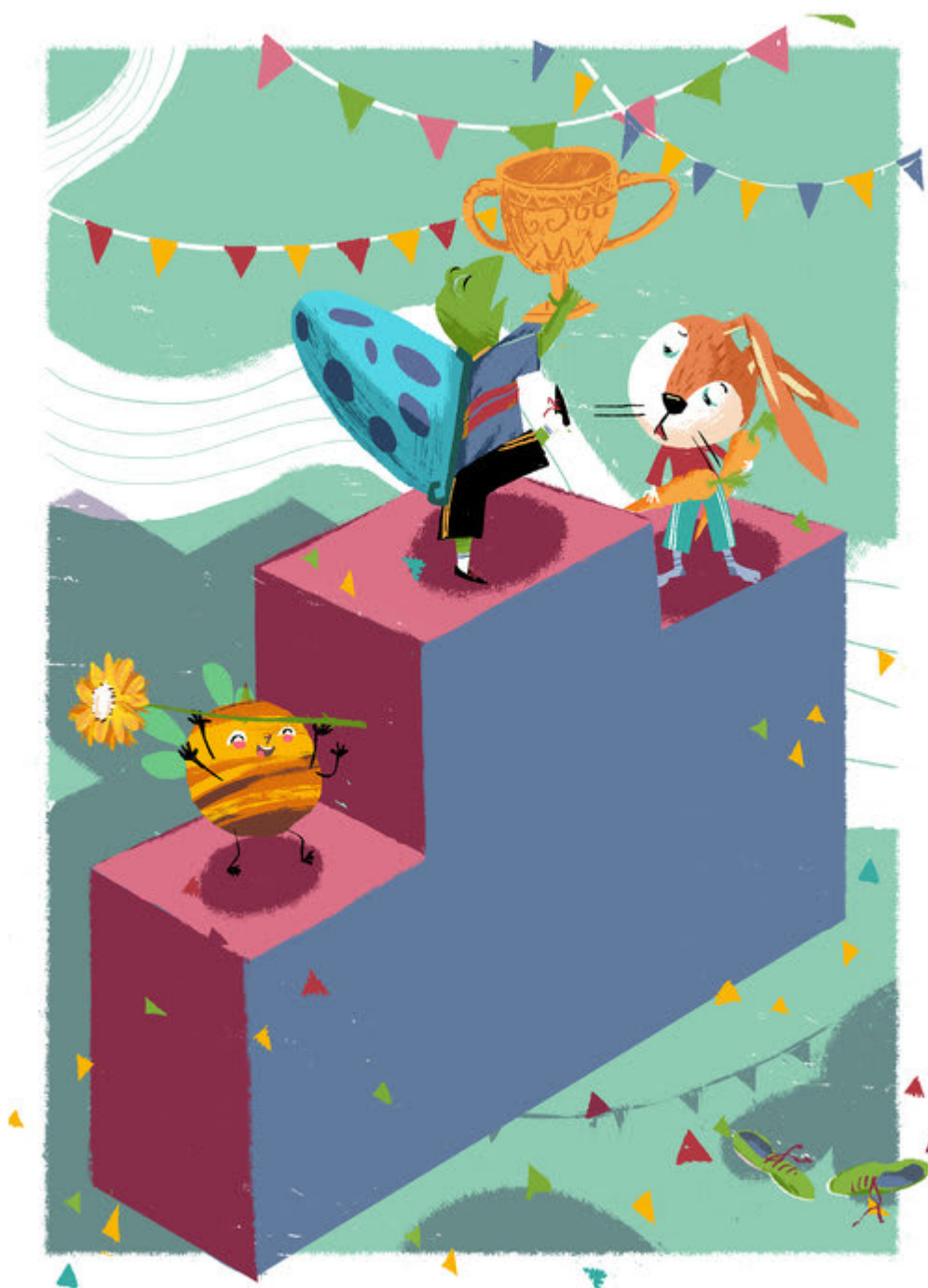
Через декілька тижнів у Кролика був день народження. Він приніс до класу торт, щоб з усіма разом відсвяткувати. Кролик планував з'їсти торта більше, ніж будь-хто інший із його однокласників.



Та товстеньке Порося і прудка Собака випередили його.



"Точно! - подумав Кролик. - Наближається Спортивне свято! Я завзято тренуватимуся і буду першим у забігу!"
Тож кожного дня після школи він старанно тренувався.



Та перемогу здобула повільна і неповоротка Черепаха. Як таке може бути?

"Знову я другий", - із сумом подумав Кролик.



Одного разу у школі проводився конкурс художників, і Кролик доклав усіх зусиль, щоб створити найгарніший малюнок.



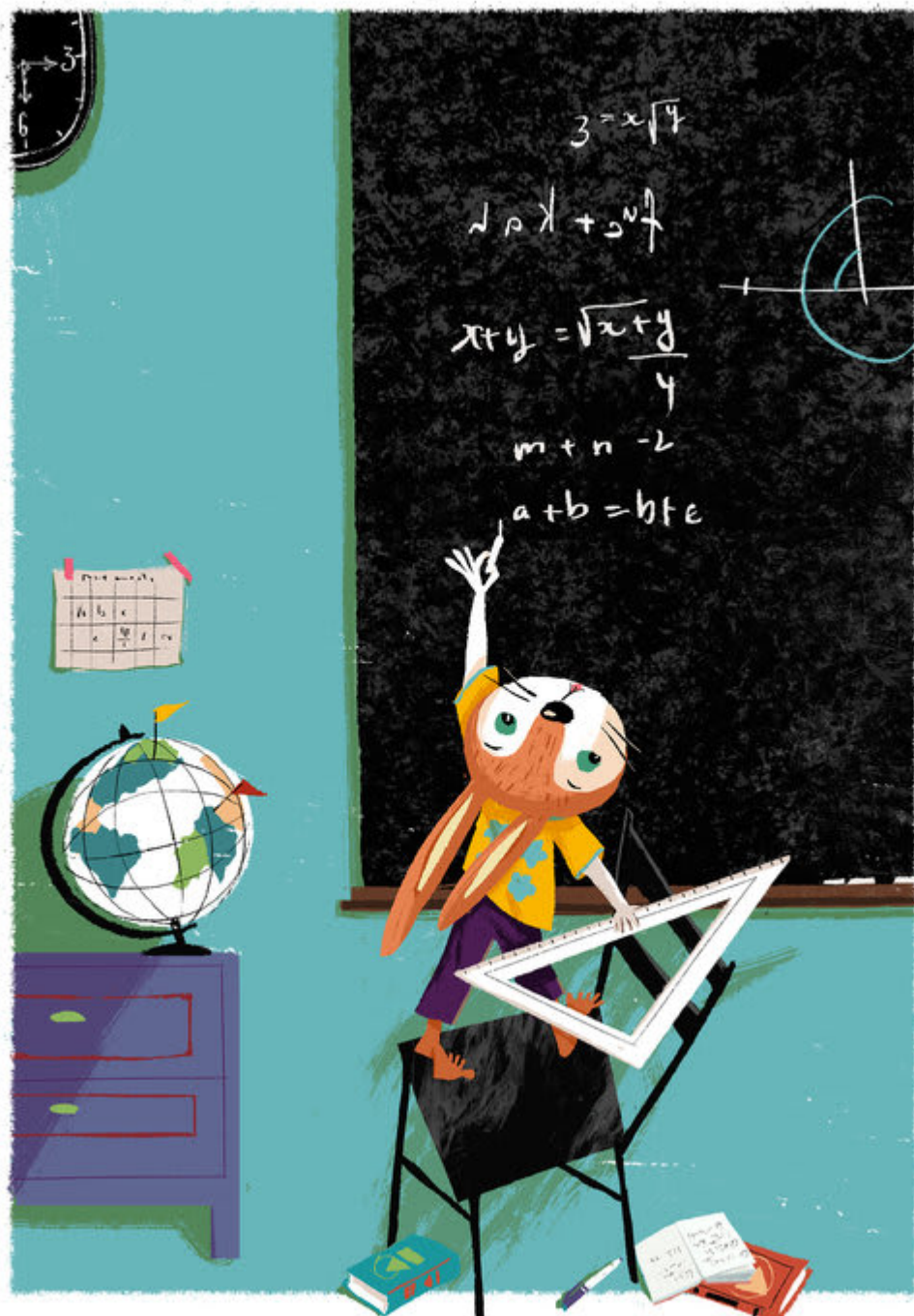
Та найкращою була визнана робота розумної Собаки.



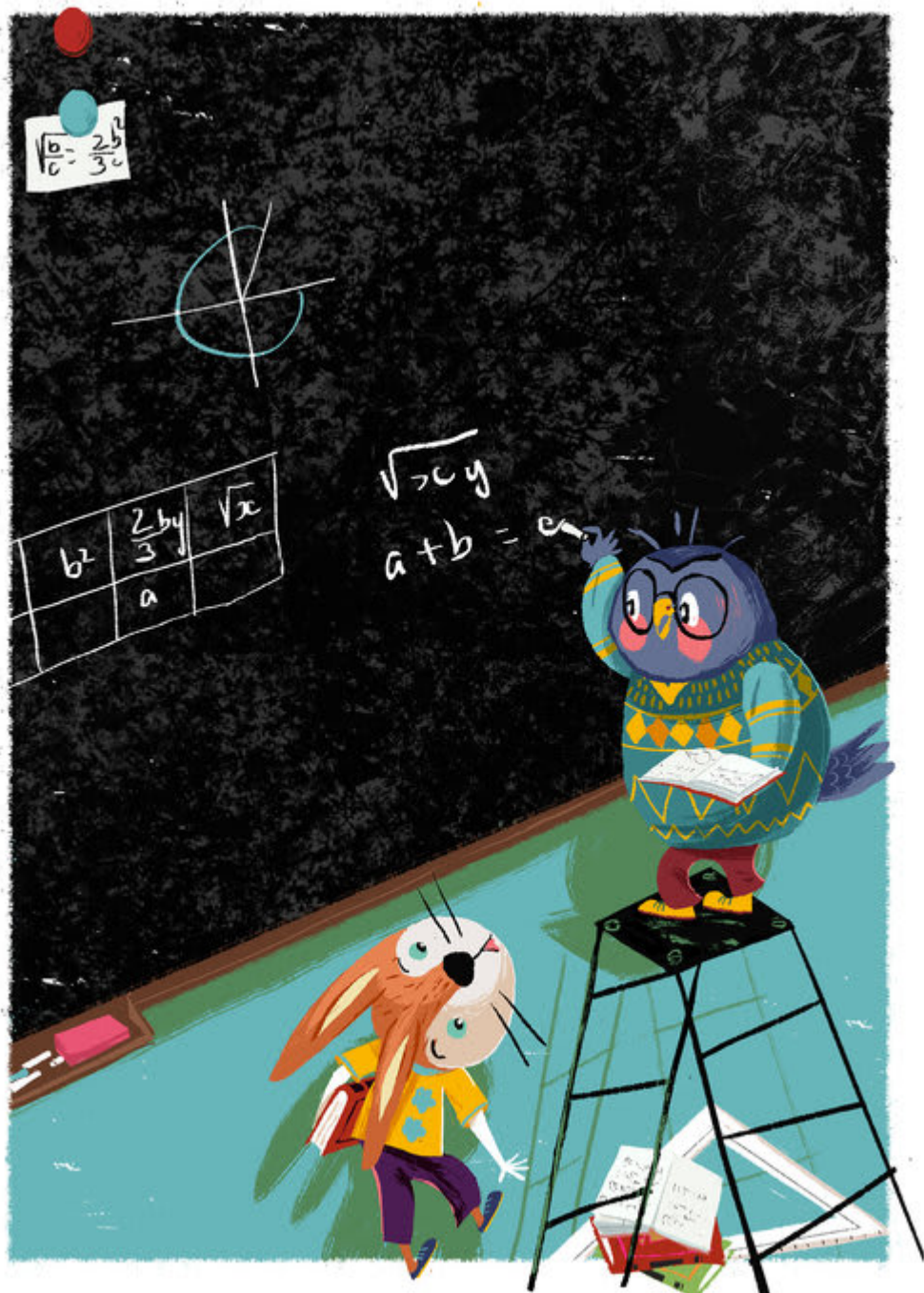
Кілька місяців потому клас мав писати твір. Кролик поставив собі за мету написати твір довший, ніж у будь-кого в класі.



Але твір сентиментального Кота виявився ще довшим.



Якось під час уроку математики Кролик підійшов до дошки і спробував розв'язати задачу в найменшу кількість дій. Він був упевнений, що в математиці вже точно буде найкращим!



Але мудра Сова підійшла до дошки і розв'язала задачу ще швидше. Знову Кролика випередили!



Кролик був у розпачі. Сповнений суму і низько опустивши голову, він повернувся до своєї парти.



Сльози бризнули з його очей.
"Я ні в чому не можу стати першим! Ніхто й ніколи не захоче
товаришувати зі мною!"



Бджілка, Черепаха, Порося, Собака, Кіт і Сова підійшли до Кролика, щоб розрадити його.

"Тобі зовсім не обов'язково бути в чомусь першим, щоб справити на нас гарне враження. Ти вже наш друг і дуже нам подобаєшся!"



Зараз Кролик має так багато друзів, як ніхто, адже він товаришує з усім своїм класом!
Нарешті він перший!



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: 'First Place' is translated by Rose Larsen. The © for this translation lies with Room to Read, 2015. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license. Based on the Original story: 'Hạng Nhất Của Thỏ', by Nguyễn Phạm Tú Trinh. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'First Place' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

Images Attributions:

Cover page: A rabbit sitting on a rocking horse by a victory stand, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A rabbit lying in bed thinking, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A rabbit walking to the bathroom with his brush and a cup, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A rabbit standing sadly in front of his classroom, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A rabbit eating food at a birthday party, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A pig eating food sitting on a rocking horse, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A rabbit running outside early in the morning, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A rabbit standing sadly in second place

on a victory stand, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A rabbit trying to paint carrots, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A rabbit looking at the painting of a bone done by a dog, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

storyweaver

PRATHAM BOOKS

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: A rabbit writing a long essay on sheets of paper, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A rabbit watching a cat write a long essay on sheets of paper, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A rabbit trying to write equations on a blackboard, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A rabbit watching an owl writing an equation on a blackboard, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A rabbit walking sadly in class, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A rabbit crying alone in the classroom, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: A rabbit surrounded by many animals, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Many animals playing together, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: Many carrots lying side by side, by Lý Minh Phúc© Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy,

modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Перше місце (українська)

Кролик щойно перейшов до нової школи і сподівається завести нових друзів. Він думає, що якщо в усьому буде кращим, його любитимуть. Як гадаєш, чи спрацює план Кролика?

Це книжка Рівня 2 для дітей, які вже можуть впізнавати знайомі слова і з допомогою читати нові.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!